上田倫子の傑作コミックス

君にボタンの涙
同じ夢をかぞえて
プリズムが恋人　全2巻
キッスは瞳にして　①~⑦

MARGARET COMICS

キッスは瞳にして

1

上田倫子

キッスは瞳にして
1
上田倫子

1704
集英社

キスは唇にして①

上田倫子

キスは瞳にして。①
上田倫子

IT'S HERE!!
I'LL GIVE MY FIRST KISS TO YOU...
ALL RIGHT!!

PING
PING PING PING PING PING PING PING
IBUKI!!
HOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP?!
YOU'LL BE LATE!
ぽしっ
SMACK

BLEAH
!!
8 O'CLOCK?!
GASP
I DON'T NEED BREAKFAST; I DON'T HAVE TIME TO EAT!
だだだだだ
wash, my hair, wash, my hair!
HEY, IBUKI...
AH...
THUMP THUMP THUMP THUMP
I'M LEAVING!
DASH
WAIT, THERE'S SOMETHING I HAVE TO...

DOORS SLIDING SHUT
CLACK CLACK
CLACK CLACK
SIGH
Made it
DAMMIT!
ARGH!
IT WAS A DREAM!!

"CLACK CLACK"
IBUKI!
I HAVEN'T SEEN YOU IN A WHILE, YURI-CHAN, SUMIRE!
I KNEW THAT VOICE JUST NOW WAS YOU, IBUKI.
So awesome!
TEE-HEE
DID YOU PROPERLY BLOW-DRY YOUR HAIR? IT'S A MESS.
I DIDN'T HAVE TIME. I OVER-SLEPT.
"BLUSH"
THE TRUTH IS, THIS MORNING...
"CLACK CLACK"
WHAT?
MAYBE I SHOULDN'T SAY...
Or else it won't come true!

CHATTERING
SO WHEN I MET HIM, HE WAS A FIG
YOU WERE RECEIVED HUH?
I SEE.
IT'LL BOTHER ME!
WELL, DON'T STOP HALFWAY!
HEY, LISTEN!
BUT I CAN'T SAY IT IN FRONT OF ALL THESE PEEEEEOPLE!
THEN HURRY UP AND SAY IT!
WELL ...
YOU DID?!
I KISSED A REALLY COOL BOY...
NOD
Kyaaa!
NOW YOU'RE FINALLY ONE OF US, IBUKI!
CONGRATS ON YOUR FIRST KISS!
Hooray!

TEE HEE!
...IN A
DREAM I HAD... ♥
IT STILL COUNTS IF IT WAS IN A DREAM!!
YOU'RE JUST FRUSTRATED.
DIRECT
THAT'S SO STUPID!
I'M GETTING OFF!
IT WAS A BOY I'VE NEVER SEEN BEFORE,
I'VE NOEVER HAD A DREAM LIKE THAT BEFORE.
I STILL REMEMBER THAT FEELING... ON MY LIPS.
BUT HE WAS A BEAUTIFUL PERSON.

"DAZED"
"BLUSH"
"BOMBSHELL"
I WONDER IF I'LL MEET A BEAUTIFUL MAN LIKE THAT...
CLASS LIST
2年
class A
class B
class C
class D
class E
"SNEAKY"
BEING LATE ON THE FIRST DAY OF THE NEW SEMESTER...

Hurry, the teacher's already started taking attendance
Urgh
Thanks

HUH?
AHHH!!!!
HEY, WHAT'S GOING ON OVER THERE?!
"STOMP"
"STOMP"
"STOMP"
"CHAIR SLIDING"
YOU'RE LATE, HUH?! WHAT'S YOUR NAME?!
EBISU NAOTO...
sir
NO WAAAAAY! IT'S THE PERSON FROM MY DREAM!

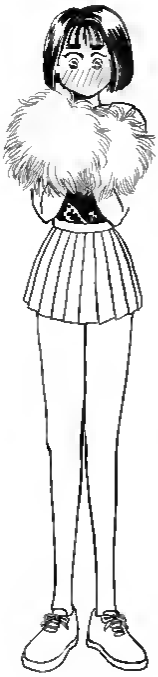
DEPRESSED
EHHHH?! SERIOUSLY?!
THAT BOY IS THE ONE FROM YOUR DREAM?
That's a pretty BIG hit.
DON'T BE SO DEPRESSED.
BUT THIS IS SO EMBAR-RASSING!
Waaaah!
I'M TELLING YOU, IT'S OKAY!
ON THE CONTRARY, I THINK YOU'VE LEFT A BIG IMPRESSION!
YEAH, AND THAT'S A LOT BETTER THAN BEING IGNORED!

KYAA!
SHOVE
NOW STRIKE WHILE THE IRON IS HOT! GO AND ATTACK!
I'M SORRY ABOUT BEFORE...
SHYLY
U-UM...
IT WAS YOUR FAULT I WAS LATE TODAY.
HUH!?
IT WAS YOUR FAULT.
FROWN
BUT I DIDN'T DO IT ON PURPOSE!
NOT THAT.

IT'S NO GOOD! HE COMPLETELY HATES ME!
HOW WAS IT, IBUKI?
"POPS UP"
WHAT...
"SLIDING CHIP"
Waaah!
DON'T CRY, IBUKI! YOU HAVE PLENTY OF TIME.
We'll attack by outlasting our enemy!
BUT FOR MEN AND WOMEN, THERE IS ONLY LIKE, HATE, AND INDIFFERENCE.
ALL THAT'S LEFT IS TO SEE *WHICH ONE* IT FALLS INTO. ♥
OH, RIGHT.

HEY, YOU.
WHEN YOU GO HOME, LET'S WALK TOGETHER.

IT'S FALLEN!



AT THIS RATE, MY DREAM REALLY COULD COME TRUE...
KATHUMP
KATHUMP
HEY, YOU.
PROGRESSING SO FAR...
THIS CAN'T BE REAL...!
UM... EBISU-KUN, MY NAME ISN'T "HEY YOU," IT'S MORISATO IBUKI...
SO YOU'RE "IBU-CHAN," THEN!
KAHAHAHA!
H-HEY, THIS DOESN'T FEEL RIGHT...
OH, RIGHT!
HUH?!
SHATTER
IBUKI?!
I SEE, SO IT WAS IBUKI...

SQUISH
ぐにゃ
WHAT?
TH-THIS FEELING IS...
OH NO. OH NO.
AH, YOU'VE DONE IT.
GREG.
I SAW IT THIS MORNING, SO I WAS THINKING I HAVE TO BE CAREFUL.
GAH! POOP!

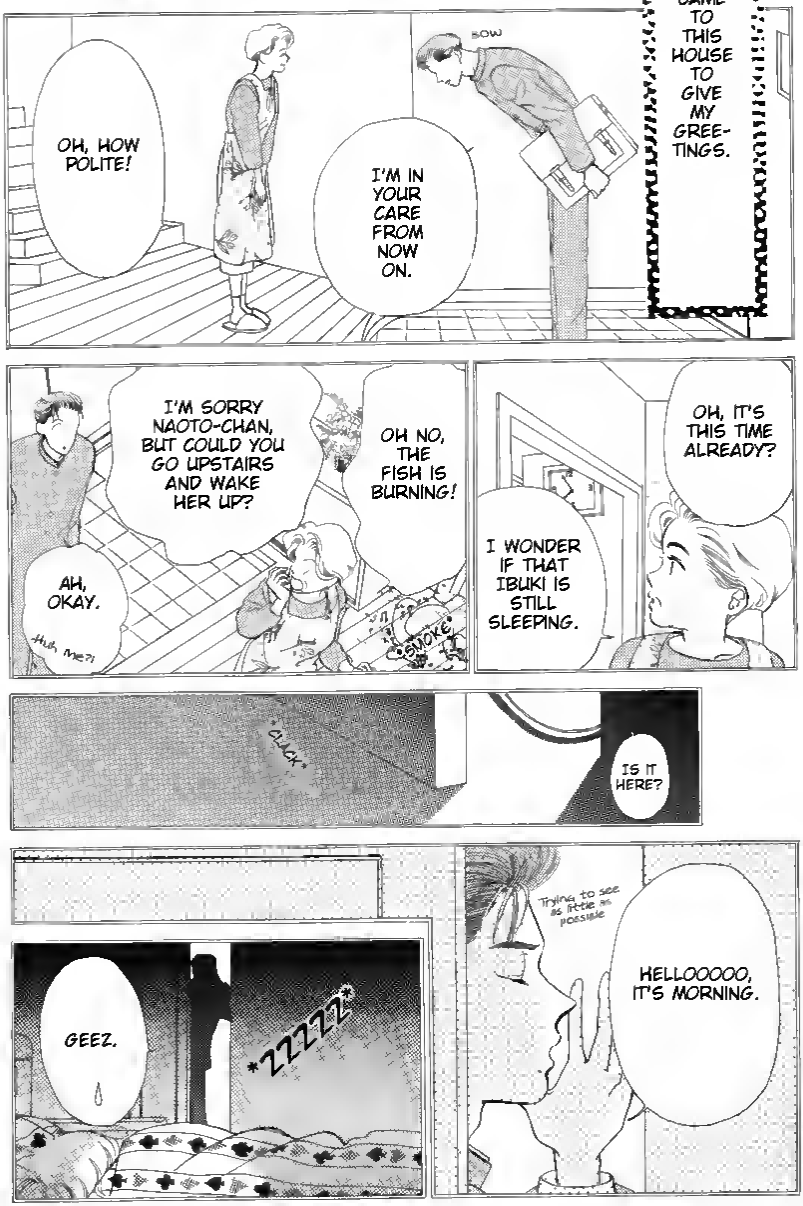
GYAAA!
EWW!
IT STINKS!
I SHOULD HAVE WARNED YOU EARLIER.
SMUSHING
IF THE DOG HAS AN OWNER, THE OWNER WILL GET A FINE.
GEEZ
W... WHAT SHOULD I DO?
THE POOP
MY SHOES STINK!
DON'T WORRY ABOUT IT! IT'S DOG POOP!
IT'S GOOD LUCK!
POOP IS POOP!!
HUHAHAHA!
WAIT! YOU COULD AT LEAST HELP ME OUT...
SHUFFLE
SHUFFLE
TL NOTE: THIS IS JUST A GUESS- THE WORD "POOP" IS "UNKO," AND "UN" CAN MEAN "LUCK" SO I THINK THIS IS A PUN.
HURRY UP! YOUR HOUSE IS STRAIGHT AHEAD, RIGHT MORISATO?
THIS IS PATHETIC!

HE... HE LIVES NEARBY! THIS REALLY IS FATE! ♥
DID YOU MOVE HERE, EBISU-KUN?
YEAH.
I DON'T KNOW THIS AREA VERY WELL.
YES.
WELL, THIS IS MY HOUSE.
I'M HOME.
HUH? WHAT DO YOU MEAN YOU'RE "HOME"...
AREN'T I ALLOWED TO SAY SO?
"CREAK"

SO YOU WERE WITH IBUKI, NAOTO-CHAN!
SOFT STEPS
WELCOME HOME!
W-WHAT ARE YOU SAYING, MOM?!
NAOTO-CHAN IS THE SON OF AN OLD FRIEND OF YOUR FATHER'S.
I TRIED TO TELL YOU THIS MORNING, BUT YOU LEFT FOR SCHOOL, RIGHT?
NAOTO-CHAN'S PARENTS GOT A PROMOTION AND MOVED TO CANADA.
WE'LL BE LOOKING AFTER HIM HERE FOR A WHILE.
SO... SO...

GET ALONG WELL WITH IBUKI, OKAY?
YES, OF COURSE.
I'LL BE LIVING WITH HIM?!
DUMFOUNDED
NAOTO-CHAN, YOUR LUGGAGE IS HERE.
I SEE. THANK YOU VERY MUCH.
True intentions
THIS IS TROUBLESOME ALL OF A SUDDEN, BUT I'M HAPPY ♥
Same bath, room same toilet changing clothes every day

DAZED
BUT THIS REALLY IS TROUBLE-SOME...
SURPRISE
THUD
WAH!
YOU DON'T UNDERSTAND. YOU HAVE A PRIOR OFFENSE.
YOU SURPRISED ME! DON'T SUDDENLY ATTACK ME FROM BEHIND!
YOU SURPRISED ME!
I SHOULD BE THE ONE SAYING THAT!
THUMP THUMP
I WASN'T ATTACKING!
I just bumped into you!
DUMBFOUNDED
A PRIOR OFFENSE?
SEE, THIS MORNING...


I CAME TO THIS HOUSE TO GIVE MY GREETINGS.
BOW
OH, HOW POLITE!
I'M IN YOUR CARE FROM NOW ON.
I'M SORRY NAOTO-CHAN, BUT COULD YOU GO UPSTAIRS AND WAKE HER UP?
OH NO, THE FISH IS BURNING!
SMOKE
AH, OKAY.
Huh, me?!
OH, IT'S THIS TIME ALREADY?
I WONDER IF THAT IBUKI IS STILL SLEEPING.
CLICK
IS IT HERE?
GEEZ.
ZZZZZ
Trying to see as little as possible
HELLOOOOO, IT'S MORNING.

MMM...
IT WOULD MAKE ME HAPPY IF YOU WOULD PLEASE WAKE UP.
SOFTLY
WAKE...
!?
GRAB
AND THEN YOU WENT TO SCHOOL BY YOURSELF, SO I WAS LATE.
DON'T YOU REMEMBER?
N... NO WAY... NO WAY!

THAT KISS WASN'T A DREAM?!
RATTLE RATTLE
RATTLE RATTLE

BE CAREFUL FROM NOW ON.
ANGRY STARE
MHM
WELL, SINCE THAT WAS JUST AN ACCIDENT,
I'LL JUST CONSIDER IT LIKE BEING BITTEN BY A DOG.
AH, THAT'S...!
MUMBLE
It-It's no good, I have zero thinking ability right now...
CLACK
JUMP

KYAAAAA!
WHAT IS THIS?!
IBU!
WHY ARE YOU CALLING ME...?!
WOOF!
I'M HOME, IBU!
WERE YOU IN THERE ALL DAY?
NUZZ NUZZ

THAT'S RIGHT. IBU IS GOING TO BE STAYING IN THIS ROOM FROM NOW ON, TOO.
IS THAT YOUR DOG, EBISU-KUN?!
THIS ROOM... BUT THIS ROOM IS MINE...

MOM, MOM!!
PLEASE HAND OVER THAT ROOM TO NAOTO-CHAN.
THEN WHAT ABOUT ME?!
THERE'S THE SIDE ROOM NEXT TO IT, RIGHT?
AH, ABOUT THAT...
MY ROOM, MY ROOM IS...?!
TL NOTE: LITERALLY, "4.5 TATAMI MAT ROOM," WHICH IS BASICALLY A SMALL SPARE ROOM NOT INTENDED TO BE A BEDROOM OR OFFICE
NAOTO-CHAN IS OUR GUEST, SO WE CAN'T GIVE HIM SUCH A SMALL ROOM, RIGHT?
THE SIDE ROOM?! I DON'T WANT IT!!
STOP SAYING SUCH SELFISH THINGS!!
SO YOU'RE GOING TO PUT YOUR OWN CHILD INTO THE SIDE ROOM?!

EXCUSE ME...
I DON'T MIND TAKING THE SIDE ROOM.
NAOTO-CHAN...
I'M A FREE-LOADER, SO IT'S ...
YOU'RE NOT A FREE-LOADER!
WHILE YOU'RE HERE, YOU'RE OUR CHILD, NAOTO-CHAN, SO PLEASE DON'T SAY SUCH FORMAL THINGS.
GLIDE
THUMP
IBUKI!! YOU COULD LEARN FROM NAOTO-CHAN'S MODESTY!!
A SIDE ROOM IS PLENTY GOOD ENOUGH FOR YOU!!
SAYING THAT SO EASILY
Alone

AND EVEN...
SUDDENLY KICKED INTO THE SIDE ROOM,
WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS?!
WHY?!
I'LL JUST CONSIDER IT LIKE BEING BITTEN BY A DOG'
BUT THAT WAS MY FI...
MAYBE FOR EBISU-KUN IT WAS JUST LIKE BEING BITTEN BY A DOG,
OKAY? YOU HAVE TO BE CAREFUL, IBU.
My first kiss!!

IBUKI NEXT DOOR IS AN UNPREDICTABLE WOMAN.
YOU HAVE TO TAKE SPECIAL PRECAUTIONS WHEN SHE FIRST WAKES UP.
BECAUSE SHE'S A KISSING FIEND.
KISSING FIEND?!
COME TO THINK OF IT, WERE YOU ALREADY ATTACKED, IBU? JUST NOW.
When she was flirting with you
SLIPS
GEEZ, I THINK I'M GOING TO HAVE BAD DREAMS, IBU.
THAT'S SO MEAN...

TL NOTE: I ADDED THE FURIGANA TO MAKE IT MORE CLEAR THAT IT WAS NAOTO TALKING. I CAN'T TELL BY THE PRONOUNS, BUT IT WOULD BE LESS OBVIOUS IN ENGLISH.

THIS IS...
THIS IS...
A BAD DREAM!!

Roselia Scanlations

Raws TRISTANTHORN
Translator DEANNA
Proofreader JUNELIU92
Cleaner DMACJASON
Typesetter BASHZESTAMPEEDO
Editor TRISTANTHORN

www.RoseliaScans.com